



- Ⓔ Instrucciones de uso e instalación  
**Microondas**
- ⒼⒷ Operating and installing instructions  
**Microwave**
- ⒫ Manual de utilização e instalação  
**Micro-ondas**
- Ⓕ Notice d'utilisation et d'installation  
**Micro-ondes**
- Ⓓ Gebrauchs-und Installationsanweisungen  
**Mikrowellenherde**
- Ⓘ Istruzioni per l'uso  
**Forno a microonde**

**E**

- 3 INSTALACIÓN
- 4 CONSEJOS
- 5 DESCRIPCIÓN GENERAL
- 6 FUNCIONAMIENTO
- 7 EQUIVALENCIA DE LAS POTENCIAS
- 8 LA FUNCION GRILL
- 9 LA FUNCION MICROONDAS + GRILL
- 10 MANTENIMIENTO & LIMPEZA

Lea atentamente esta guía de utilización.  
En ella encontrará consejos importantes  
concernientes a la seguridad, la instalación,  
y la utilización de su aparato.

**P**

- 19 INSTALAÇÃO
- 20 RECOMENDAÇÕES
- 21 APRESENTAÇÃO
- 22 UTILIZAÇÃO
- 23 EQUIVALÊNCIA DAS POTÊNCIAS
- 24 O FUNÇÃO GRELHADOR
- 25 O FUNÇÃO MICRO-ONDAS + GRELHADOR
- 26 LIMPEZA

Ler com cuidado este manual de utilização.  
Conselhos importantes relativos à segurança,  
à instalação/lugar, e utilização do aparelho.

**D**

- 35 AUFSTELLEN
- 36 SICHERHEITSHINWEISE
- 37 BESCHREIBUNG
- 38 BEDIENUNG
- 39 LEISTUNGSEINSTELLUNG
- 40 GRILLBETRIEB
- 41 KOMBIBETRIEB - MIKROWELLE + GRILL
- 42 REINIGUNG & PFLEGE

Lesen Sie die in dieser Gebrauchsanweisung  
aufgeführten Informationen aufmerksam  
durch. Sie geben wichtige Hinweise für die  
Sicherheit, die Installation Gebrauch und die  
Wartung des Gerätes. Bewahren Sie diese  
Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

**GB**

- 11 INSTALLATION
- 12 RECOMMENDATIONS
- 13 GENERAL DESCRIPTION
- 14 USING YOUR MICROWAVE OVEN
- 15 MICROWAVE POWER SETTINGS
- 16 THE GRILL FUNCTION
- 17 THE MICROWAVE + GRILL FUNCTION
- 18 CARE & CLEANING

Please read this user manual carefully.  
It contains important instructions  
concerning installation, use  
and security measures.

**F**

- 27 INSTALLATION
- 28 CONSEILS
- 29 PRÉSENTATION
- 30 UTILISATION
- 31 EQUIVALENCE DES PUISSANCES
- 32 LA FONCTION GRIL
- 33 LA FONCTION MICRO-ONDES + GRIL
- 34 ENTRETIEN & NETTOYAGE

Veillez lire attentivement ce guide d'utilisation.  
Vous y trouverez des conseils importants  
concernant la sécurité, l'installation et  
l'utilisation de votre appareil.

**I**

- 43 INSTALLAZIONE
- 44 CONSIGLI IMPORTANTI
- 45 PRESENTAZIONE
- 46 UTILIZAZIONE
- 47 TABELLA RELATIVA ALLA FUNZIONE  
DELLE POTENZE
- 48 FUNZIONE GRILL
- 49 FUNZIONE MICROONDE + GRILL
- 50 MANUTENZIONE CORRENTE

Leggete attentamente il presente  
manuale d'uso e manutenzione :  
vi fornirà importanti consigli  
per la sicurezza, l'installazione e  
l'utilizzazione del vostro apparecchio.

# INSTALLATION

## Avant branchement

- Vérifiez que votre appareil n'ait subi aucune avarie lors du transport (porte ou joint déformé, etc...). Si vous constatez un dommage quelconque, avant toute utilisation, contactez votre revendeur.
- Vérifiez la tension du secteur. Dans le cas d'une sous-tension PERMANENTE (200-210 volts), consultez votre installateur électricien.

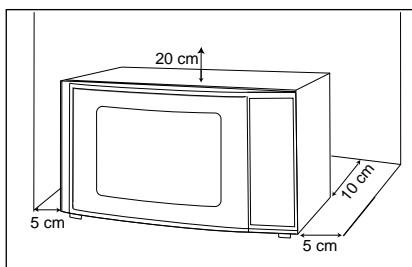
F

## Emplacement

- Cet appareil est destiné à être posé (ou encastré selon les cas) sur un plan de travail situé à au moins 85 cm du sol.
- Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale, éloigné de toute source de chaleur ou de vapeur.
- Assurez-vous de la libre circulation de l'air en dessous et autour du four.

Pour les appareils posés sur un plan de travail, choisissez un emplacement qui laisse un espace libre minimum de

- 5 cm entre les faces latérales de l'appareil et les murs
- 20 cm au-dessus de votre appareil
- 10 cm pour la face arrière.



- Veillez à ne pas obstruer les orifices de ventilation situés à l'arrière du four.
- Certains appareils sont encastrables. Pour obtenir le kit correspondant, veuillez consulter votre revendeur.
- Veillez à ce que la fiche de prise de courant soit accessible après installation.

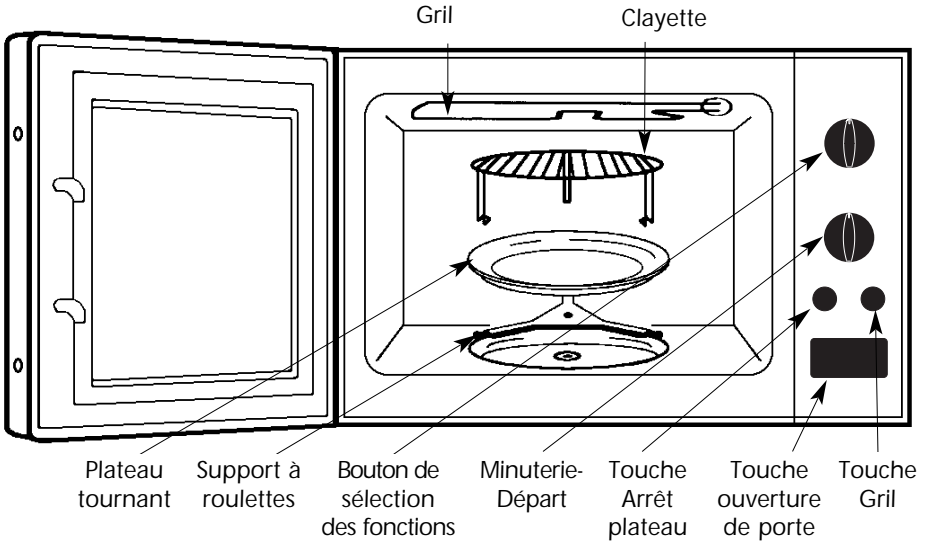
## Raccordement électrique

- Votre installation doit être équipée d'une protection thermique de 16 Ampères.
- Utilisez impérativement une prise de courant comportant **une borne de mise à la terre** et raccordée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
- Prévoyez dans votre installation électrique un dispositif accessible par l'utilisateur qui doit être en mesure de séparer l'appareil du secteur et dont l'ouverture de contact est d'au moins 3 mm au niveau de tous les pôles.
- Ne faites pas fonctionner le four si le cordon d'alimentation et/ou sa fiche sont abîmés. Dans ce cas, faites appel au distributeur ou à un technicien spécialisé formé par le fabricant.

# CONSEILS

- Votre appareil est exclusivement destiné à un usage domestique pour la cuisson, le réchauffage ou la décongélation des aliments. Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisations non conformes.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que les récipients et accessoires soient appropriés à l'usage de votre four à micro-ondes (par exemple : verre à feu, porcelaine...).
- Pour ne pas détériorer votre appareil, ne jamais le faire fonctionner à vide ou sans plateau.
- N'intervenez pas dans les orifices de la serrure en face avant; vous pourriez créer des dommages sur votre appareil qui nécessiteraient une intervention.
- Surveillez fréquemment le four lorsque les aliments sont chauffés ou cuits dans des récipients jetables en matière plastique, papier ou autre matériau combustible, à cause des risques d'incendie.
- Il est déconseillé d'utiliser des récipients métalliques, des fourchettes, des cuillères, de couteaux ainsi que des liens et agrafes en métal pour sachets de congélation.
- Pour les enfants, il est impératif :
  - de réchauffer les biberons sans la tétine, d'agiter le liquide et de tester sa température sur le dos de la main avant absorption par l'enfant.
  - de mélanger et de vérifier la température des aliments pour enfants avant consommation, afin d'éviter des brûlures internes graves.
- **MISE EN GARDE** : Ne laissez les enfants utiliser l'appareil sans surveillance que si des instructions appropriées ont été données afin que l'enfant puisse utiliser le four de façon sûre et comprenne les dangers d'une utilisation incorrecte.
- Il est recommandé de couvrir les aliments dans la plupart des cas; ils seront plus savoureux et votre appareil restera propre. Cependant, avant de cuire des aliments ou de réchauffer des liquides dans une bouteille ou un récipient hermétique, vous devez retirer le bouchon ou le couvercle pour écarter tout risque d'explosion.
- Le réchauffage ou la cuisson au micro-ondes des œufs dans leur coquille, en cocotte ou au plat, est à proscrire. Ceux-ci peuvent éclater et risquent de provoquer des brûlures graves et/ou la dégradation irrémédiable de votre four.
- Lors du réchauffage des liquides, la température d'ébullition peut être atteinte sans que les bulles de vapeur typiques montent à la surface. Afin d'éviter un débordement et tout risque de brûlure, attendez 20 secondes avant de sortir le récipient de l'appareil ou d'y introduire un élément quelconque pour empêcher le liquide de gicler subitement.
- Dans le cas de petites quantités (une saucisse, un croissant, etc...) posez un verre d'eau à côté de l'aliment.
- Des temps trop longs peuvent dessécher l'aliment et le carboniser. Pour éviter de tels incidents, n'utilisez jamais les mêmes temps préconisés pour une cuisson au four traditionnel.
- Si l'on constate l'apparition de fumée, gardez la porte de l'appareil fermée, mettez-le hors tension ou déconnectez le four de l'alimentation électrique.

# PRÉSENTATION






F

- **Le GRIL :**  
permet de dorer et de griller les aliments tels que gratin, viandes ...
- **La CLAYETTE :**  
en fonction gril ou gril + micro-ondes, permet de dorer les aliments de faible épaisseur.  
Lors de son utilisation en fonction micro-ondes ou simultanée, elle doit obligatoirement être bien positionnée sur le plateau en verre. Celle-ci ne doit en aucun cas être utilisée avec des récipients métalliques en fonction micro-ondes. Toutefois, vous pouvez réchauffer un aliment dans une barquette en aluminium en l'isolant de la clayette à l'aide d'une assiette.
- **Le PLATEAU TOURNANT :**  
permet une cuisson homogène de l'aliment sans manipulation.
  - Il peut être utilisé comme plat de cuisson.
  - Il est guidé dans sa rotation par l'entraîneur et le support à roulettes.
  - Il tourne indifféremment dans les 2 sens.
  - S'il ne tourne pas, vérifiez que tous les éléments soient bien positionnés.
- **Le SUPPORT A ROULETTES :**
  - Ne cherchez pas à faire tourner manuellement le support à roulettes, vous risqueriez de détériorer le système d'entraînement. En cas de mauvaise rotation, assurez-vous de l'absence de corps étrangers sous le plateau.
- **PUISSANCE RESTITUÉE : 750 W**


# UTILISATION

La programmation se fait à l'aide du bouton de sélection des fonctions, qui permet de régler la puissance micro-ondes, et la minuterie-départ.


Après avoir branché votre appareil :

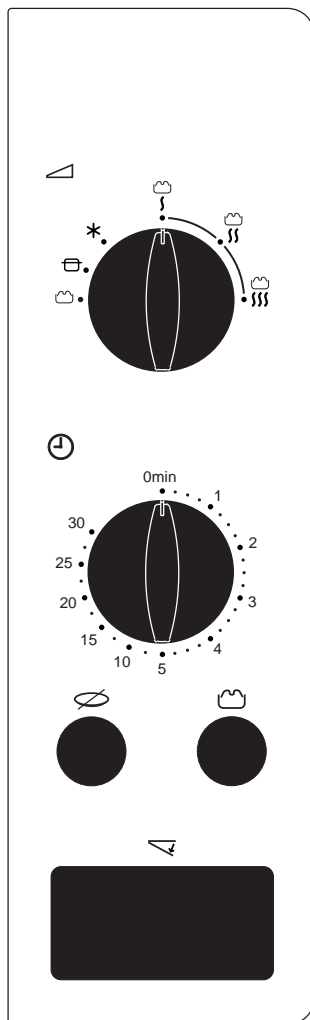
- Ouvrez la porte à l'aide de la touche d'ouverture de porte .
- Placez l'aliment dans l'appareil, fermez la porte.  
Assurez-vous que la porte soit bien fermée; sinon, le four ne fonctionnera pas.
- Sélectionnez la puissance micro-ondes à l'aide du bouton de sélection des fonctions .
- Programmez le temps à l'aide de la minuterie-départ .

Lorsque le temps désiré est inférieur à deux minutes, tournez la minuterie au-delà de 2 minutes puis revenez en arrière sur la position choisie.






- Dans le cas d'utilisation d'un grand plat, sélectionnez la touche arrêt plateau .  
En fin de programme, veillez à déverrouiller cette touche.
- Fermez la porte, le plateau tourne, l'éclairage intérieur du four s'allume, l'appareil fonctionne.

La fin de la cuisson est signalée par une sonnerie, le four s'arrête, l'éclairage s'éteint.

- Ouvrez la porte à l'aide de la touche d'ouverture de porte .
- Si vous ouvrez la porte avant la fin du programme :  
dans le cas où l'aliment est prêt, ramenez la minuterie-départ sur la position "0" avant de refermer la porte. Sinon, refermez la porte et la minuterie continuera son décompte.  
Ne jamais faire fonctionner le four à vide.



# EQUIVALENCE DES PUISSANCES

Symbole	Puissance - Watt	Utilisation
	MAINTIEN 65	Pour maintenir au chaud. Pour mettre à température ou décongeler du beurre, de la crème, du fromage, de la glace ou tout autre aliment délicat.
	DÉCONGÉLATION ou CUISSON TRES DOUCE 200	Pour décongeler de la viande, du poisson, des fruits, du pain ou les aliments délicats. Pour terminer des cuissons délicates ou pour cuire très lentement.
	MIJOTAGE 400	Pour terminer les préparations commencées en "CUISSON FORTE", telles que haricots, lentilles, laitages.
	CUISSON DOUCE 600	Pour terminer la cuisson de plats commencée en "CUISSON FORTE" qui risquent de trop cuire en surface, tels que rôti de veau, de porc... Pour cuire en douceur des poissons tels que rougets, sardines...
	CUISSON FORTE 750	Pour tous les légumes, poissons, volailles et potages. Pour chauffer tous les liquides. Pour réchauffer tous vos plats cuisinés frais ou congelés. Pour mettre à température les plats préparés et les légumes surgelés.

F

## Un petit problème ! Que faire ?

### Problèmes

- ▽ Le four est bruyant
- ▽ Le plateau ne tourne pas correctement
- ▽ L'aliment n'est pas chauffé
- ▽ L'appareil produit des étincelles
- ▽ La fumée se dégage du gril en début de programme

### Conseils

- △ Nettoyer les roulettes et la zone de roulement sous le plateau tournant.
- △ Vérifier que les ustensiles conviennent aux fours à micro-ondes.
- △ Vérifier que le support à roulettes est bien positionné.  
Bien nettoyer l'appareil : retirer graisses, particules de cuisson; éloigner tout élément métallique des parois du four.
- △ Enlever tous dépôts de résidus de cuisson sur l'élément chauffant.

# LA FONCTION GRIL

Cette fonction permet de dorer les aliments tels que poissons, viandes...


Lors de l'utilisation du grill, il est nécessaire de se protéger les mains pour sortir les plats et d'utiliser des récipients qui supportent des températures élevées, tels que le verre à feu ou ou la céramique.

MISE EN GARDE : Les parties accessibles peuvent devenir chaudes quand le grill est utilisé. Il y a lieu d'éloigner les jeunes enfants.


Laisser refroidir le grill 25 minutes après utilisation avant de le toucher.

**Exemple** : SARDINES 6-8

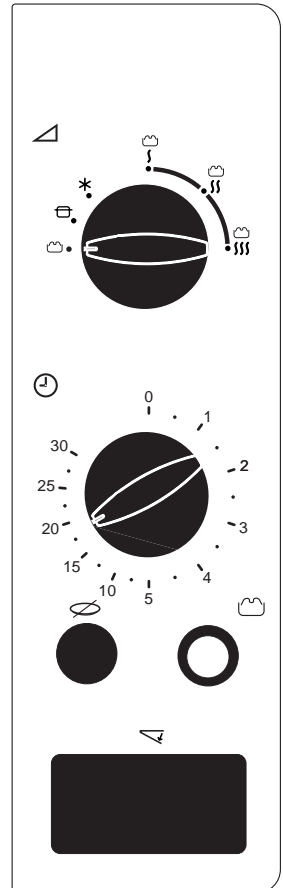
- Posez le poisson sur la clayette.

 Appuyez sur la touche **gril**.

 Choisissez la position grill  avec le bouton de sélection des fonctions.

 Sélectionnez le temps, 16 / 18 min, à l'aide de la minuterie-départ.

- Fermez la porte, le plateau tourne, l'éclairage intérieur du four s'allume, le grill fonctionne.







# LA FONCTION MICRO-ONDES + GRIL


Cette fonction donne la possibilité d'utiliser en simultané les fonctions micro-ondes et gril, ce qui permet une cuisson rapide.

**Exemple :** FAUX FILET 800g

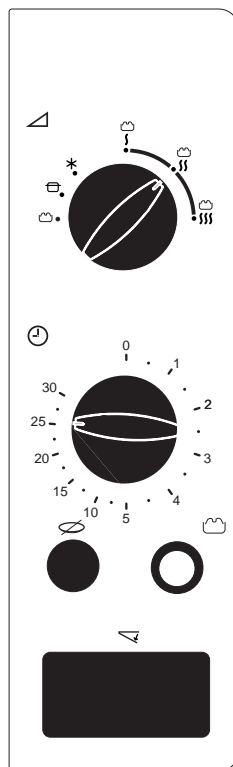
- Posez l'aliment dans un plat à rôtir sur le plateau tournant.

 Appuyez sur la touche gril.

 Sélectionnez la puissance micro-ondes cuisson douce à l'aide du bouton de sélection des fonctions.

 Sélectionnez le temps, 25 / 30 min, à l'aide de la minuterie-départ.

- Fermez la porte, le plateau tourne, l'éclairage intérieur du four s'allume, l'appareil fonctionne.



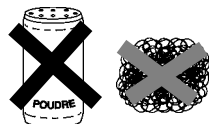
# ENTRETIEN & NETTOYAGE

• **L'entretien régulier de votre appareil vous permettra de le garder en bon état de marche.**  
Pour éviter les salissures trop importantes, il est nécessaire de couvrir les récipients dans la plupart des cas.

• Utiliser une éponge humide et savonneuse, pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur du four, ainsi que les pourtours de la porte et de l'enceinte. Ces parties doivent toujours rester propres. Si, par excès de salissures, ces surfaces se trouvent endommagées, faites appel à un technicien spécialisé avant d'utiliser votre appareil.



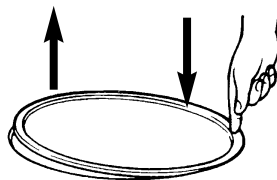
• L'emploi de produits abrasifs, d'alcool ou de diluant est déconseillé; ils sont susceptibles de détériorer l'appareil.



• En cas d'odeur ou de four encrassé, faites bouillir de l'eau additionnée de jus de citron ou de vinaigre dans une tasse pendant 2 minutes et nettoyez les parois avec un peu de liquide vaisselle.

• Le plateau peut être retiré pour faciliter le nettoyage. Afin de faciliter son retrait, le faire basculer en appuyant sur le bord extérieur.

Si vous enlevez l'entraîneur, évitez de faire pénétrer de l'eau dans le trou de l'axe moteur.



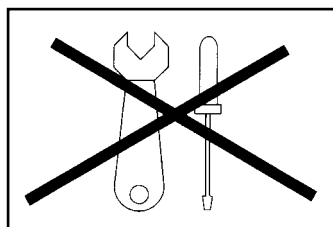
N'oubliez pas de remettre l'entraîneur, le support à roulettes et le plateau tournant.

• Si l'appareil a subi une avarie quelconque :

- Vérifiez que la porte n'est pas déformée.

• Si l'appareil ne fonctionne pas, **avant** d'appeler le réparateur :

- Vérifiez l'alimentation électrique.
- Vérifiez la bonne fermeture de la porte.
- Vérifiez votre programmation.



**ATTENTION : ne cherchez jamais à intervenir vous-même.**

**MISE EN GARDE :** il est dangereux pour quiconque autre qu'une personne formée, d'effectuer une opération de maintenance ou une réparation qui nécessite le retrait d'un couvercle protégeant contre l'exposition à l'énergie des micro-ondes.